Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 32 (1959)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Délice-Havane
Leicht und fein – für Liebhaber von Havanna-Zigarren
Das neue
widerstandsfähige
Mundstück
erhöht den Genuß
NAZIONALE S. A. CHIASSO Tessin

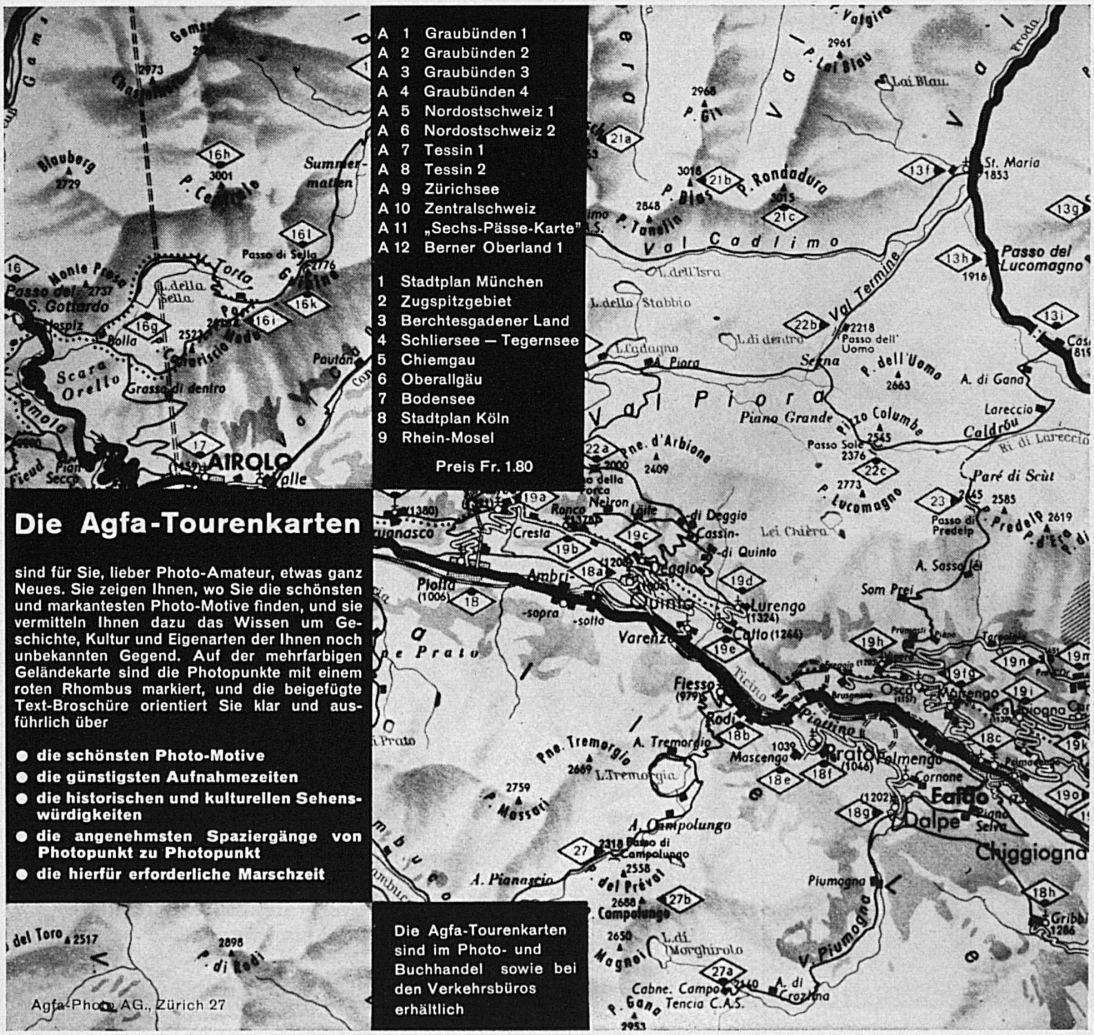
Ich verwende jetzt eben
PEPSODENT
Auch Ihnen schenkt PEPSODENT, die weisse Zahnpasta mit Irium, schimmernd weisse Zähne! Denn PEPSODENT beseitigt gründlich doch schonend jenen trüben Belag, der eine der wichtigsten Ursachen des Zahnzerfalls ist.
Selbst wenn Sie den Mund nicht nach jeder Mahlzeit reinigen können... sogar nur einmal täglich PEPSODENT bewahrt Ihre Zähne rein und schimmernd weiss... schützt sie den ganzen Tag!

PEPSODENT mit Irium macht auch Ihre Zähne schimmernd weiss!
Pp 92

LENZ VSG

rasch, gut und sicher auch mit . . .

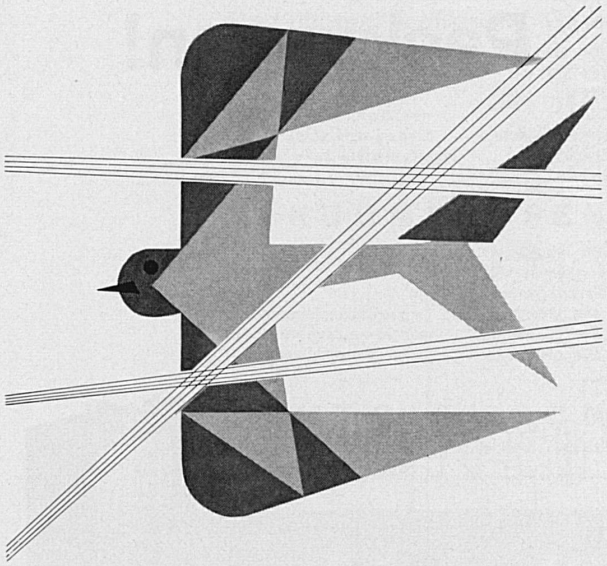
Wetter-Clichés Zürich 6 Tel. 051/26 17 37



Der **Bitter-APERITIF**
für aktive Menschen
Leicht und fein

Erhältlich in Bars, Restaurants, Hotels
und im **Speisewagen**
sec oder mit Siphon
Vollkommen mit einer Scheibe Orange
oder etwas Zitronenschale

CYNAR



Tel.-Nr. **14** verbindet Sie mit der ganzen Welt!

Auslandgespräche

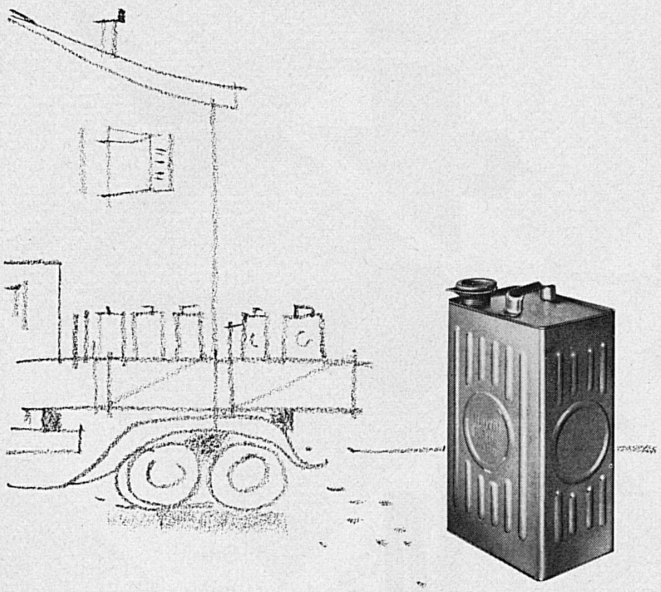
immer schneller – immer billiger!
Sie bezahlen z. B. nach

Frankfurt	Fr. 3.—	New York	Fr. 52.50
Kopenhagen	Fr. 6.15	Mexiko	Fr. 51.45
Oslo	Fr. 8.25	Rio de Janeiro	Fr. 54.75
Stockholm	Fr. 8.10	Buenos Aires	Fr. 51.45
Amsterdam	Fr. 4.05	Rom	Fr. 5.85
Brüssel	Fr. 3.90	Athen	Fr. 14.40
Paris	Fr. 4.50	Istanbul	Fr. 19.50
London	Fr. 7.35	Kairo	Fr. 36.75
Nizza	Fr. 4.50	Karachi	Fr. 36.75
Barcelona	Fr. 10.50	Bombay	Fr. 36.75
Lissabon	Fr. 15.30	Manila	Fr. 64.35
Palma	Fr. 18.15	Tokio	Fr. 51.45

Obige Taxen gelten für ein 3-Minuten-Gespräch
Jede weitere Minute kostet ⅓ der Grundtaxe

die feine, leichte Virginia
S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

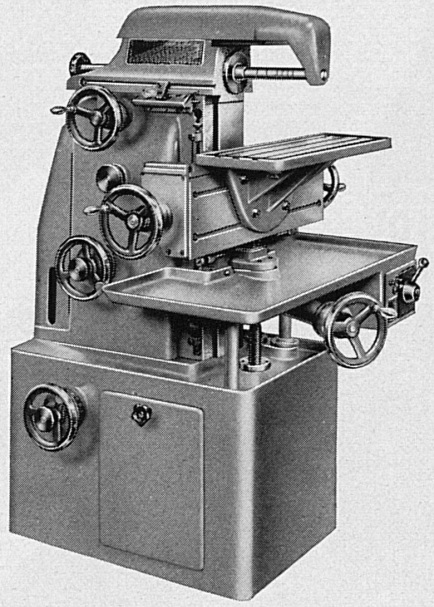
...in Hoffmann-Packungen!



GEBR. HOFFMANN AG. THUN

Blech- und Kartonpackungen

Universal-Fräsmaschine Type U-O



für den Werkzeugbau und für die rationelle Serienfabrikation

Moderne Konstruktion
mit stufenlosen Spindeldrehzahlen zwischen 60–2500 T/min. Stufenloser Vorschub, Schnellgang, separater Vorschubmotor

Einfache Bedienung
dank einer sinnreichen, patentierten Einhebelsteuerung für Spindel, Vorschub und Schnellgang

Vielseitige Verwendungsmöglichkeiten
durch zahlreiche Zusatzapparate

Aus neuer Serie kurzfristig lieferbar!

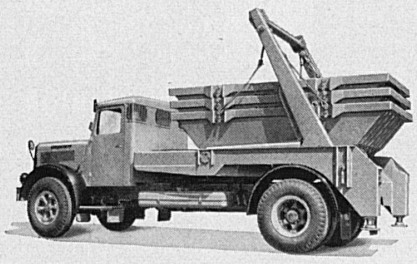
An der 6. EWA in Paris: Niveau 2, Entresol Stand 2 B 21

CHRISTEN

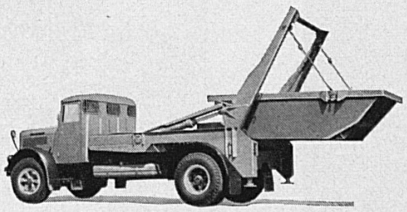
Werkzeugmaschinen **CHRISTEN & CO. AG. BERN**
Gegründet 1844 Zeughausgasse 17 Tel. (031) 2 56 11

WIRZ WE·LA·KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden

Kippen

Ein Lastwagen arbeitet mit **10 bis 20 Behältern** und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik **UETIKON** am Zürichsee Tel. (051) 74 15 31

WIRZ KIPPER

x

BERKEL-Waagen

in elektro-optischer und Zeigerausführung für

Handel
Gewerbe
Industrie
Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**
Hohlstraße 535, Zürich 48 Telephon (051) 52 53 22

KOMPRESSOREN

für Luft und industrielle Gase

	Betriebsdruck
Kolbenkompressoren	bis 1500 atü
Rotationskompressoren	„ 8 atü
Wasserringkompressoren	„ 4 atü
Trockenlaufkompressoren	je nach Leistung
Laboratoriumskompressoren	bis 5000 atü

VAKUUMPUMPEN

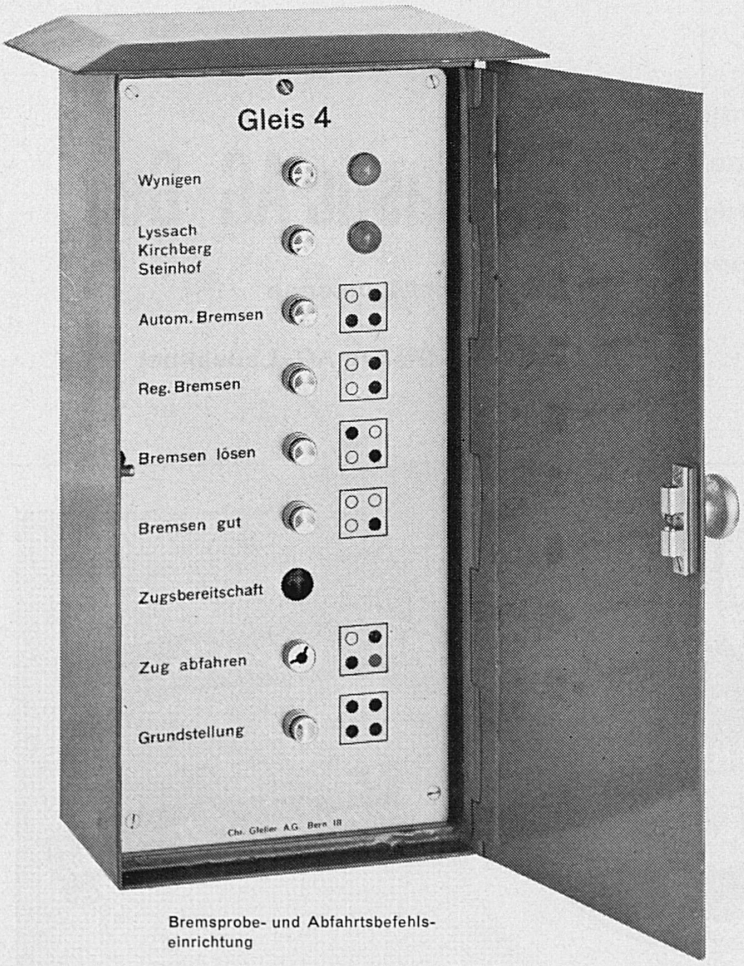
	Vakuum am geschlossenen Saugstutzen
Schiebervakuumpumpen	bis 0,02 mm Hg. abs.
Wasserringvakuumpumpen	„ 15 mm Hg. abs.
Rotations-Nassluftpumpen	„ 25 mm Hg. abs.

ZENTRIFUGEN

mit elektrischem oder hydraulischem Antrieb für industrielle Zwecke

Burckhardt seit 1844

Maschinenfabrik Burckhardt A.G. Basel - Schweiz



Bremsprobe- und Abfahrtsbefehls-einrichtung

Unsere Spezialitäten für Bahnen

Gleismelder
Fernsteuerungen
Lautsprecheranlagen
Bahntelephonanlagen
Bahnsignalanlagen
Bremsprobe-
und Abfahrtsbefehls-
einrichtungen

Chr. Gfeller AG

Bern-Bümpliz und Flamatt (FR)

Charpentes métalliques
Construction de chalands et pontons
Tôlerie en fer et tous métaux

▶ Repoussage ▶ Découpage ▶ Pliage ▶ Cintrage

Usine Decker S.A. Neuchâtel

IHR BERATER
FÜR DIE GALVANO-TECHNIK
UND FÜR POLIERFRAGEN
A. REYMOND + CO. AG.
BIEL-BIENNE
(032) 2 44 04

SECURIT

Nos réalisations:

Portes et installations «TOUT GLACE».
Entrées d'immeubles, de cinémas, d'hôtels, de grands magasins, de restaurants.
Magasins «VUE TOTALE»-portes et vitrines formant façade d'exposition.
Portes, parois et installations intérieures.
Caisses et guichets de banques, de postes, de bureaux, de cinémas.
Cages d'ascenseurs et portes palières.
Rampes et ballustrades d'escaliers.
Portes standard «CLARIT» d'intérieur.
Portillons et séparations intérieures.
Cabines de stations téléphoniques.

SECURIT, seule marque originale, garantie d'expérience et de bienfacture

SECURIT GENÈVE MARQUE DÉPOSÉE

SECURIT S.A., GENÈVE

Fabrikation von Polyäthylen-Schläuchen,
-Folien, -Flach- und -Falzbeuteln.
Neuzeitliche Verpackungsschläuche aus Polyäthylen
transparent und widerstandsfähig.
Geruch- und geschmackfrei. Temperaturbeständig

Thermoplastic AG Genf

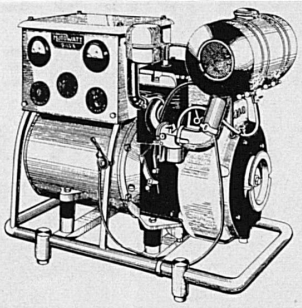
Werk in Moudon bei Lausanne
(Nachfolgerin von Gisling AG, Lausanne)

voici l'Apéritif
das!... ist der Aperitif
here is the Aperitif
questo!... è l'Aperitivo

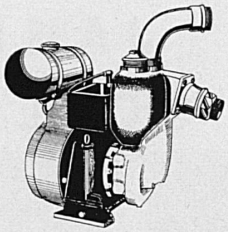
MAG-MOTOREN SIND ZU TAUSENDEN

auf der ganzen Welt verbreitet

MOTOWATT | PUMPE | MOTOREN

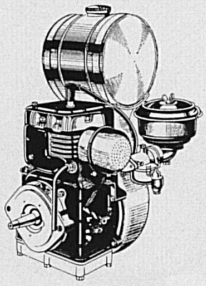


Benzin-Elektro-Aggregat zum Betrieb von Baumaschinen, Elektromotoren usw. Zur Beleuchtung von Bauanlagen, abgelegenen Siedlungen usw.
Dauerleistung 5 kW., konstante Spannung 220/380 V durch Kompoundierung ohne Erregermaschine.
Ausgerüstet mit 4-Takt-MAG-Motor Typ 1040-SRL für Benzin- und Petrolbetrieb. Dauerleistung des Motors 8-9 PS.



Bau- und Bewässerungspumpe, ausgerüstet mit 4-Takt-MAG-Motor Typ 1040-SRL für Benzin- und Petrolbetrieb. Dauerleistung des Motors 8-9 PS.

Die Pumpe schöpft bei 15 m manometrischer Förderhöhe 700 Liter pro Minute. Sie ist selbstansaugend und leicht transportabel.



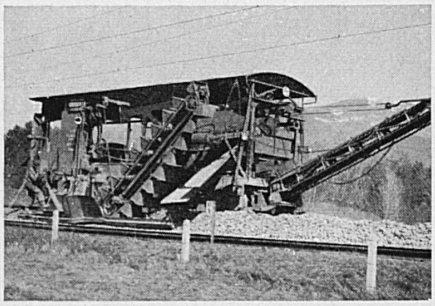
— für Benzin- und Petrolbetrieb
— zum Antrieb von Betonmischern, Pumpen, Winden, landwirtschaftlichen Maschinen usw.

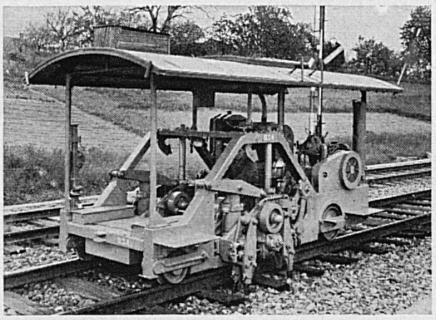
Unser Fabrikationsprogramm umfasst 2-Takt- und 4-Takt-Motoren mit 1 oder 2 Zylindern von 2 bis 12 PS Dauerleistung.

MOTOSACOCHE SA

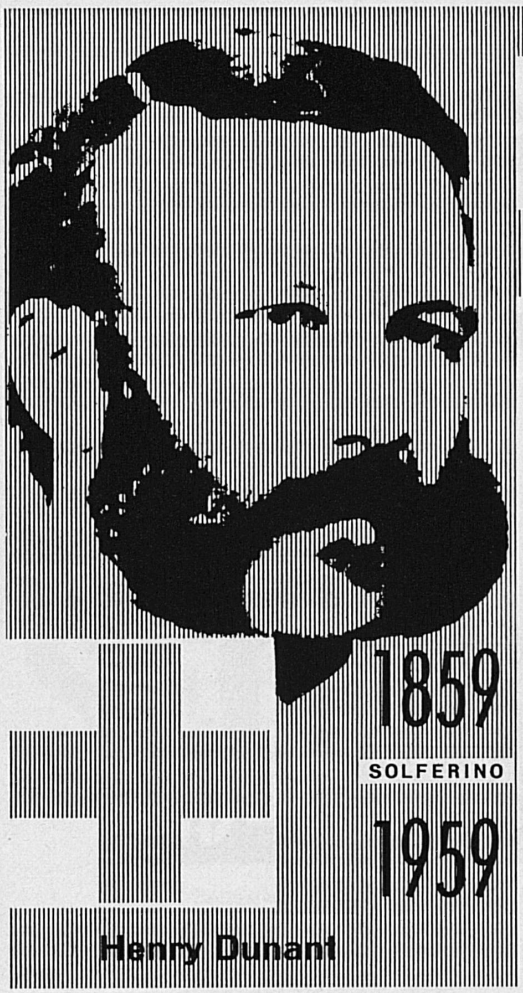
GENEVE/SCHWEIZ TEL 022/42 01 60

Entreprise
pour la réfection et l'entretien mécaniques
des voies de chemins de fer
Ateliers mécaniques





LES FILS D'AUG. SCHEUCHZER S.A.
LAUSANNE



Comité International de la Croix-Rouge
Internationales Komitee vom Roten Kreuz
Comitato Internazionale della Croce Rossa

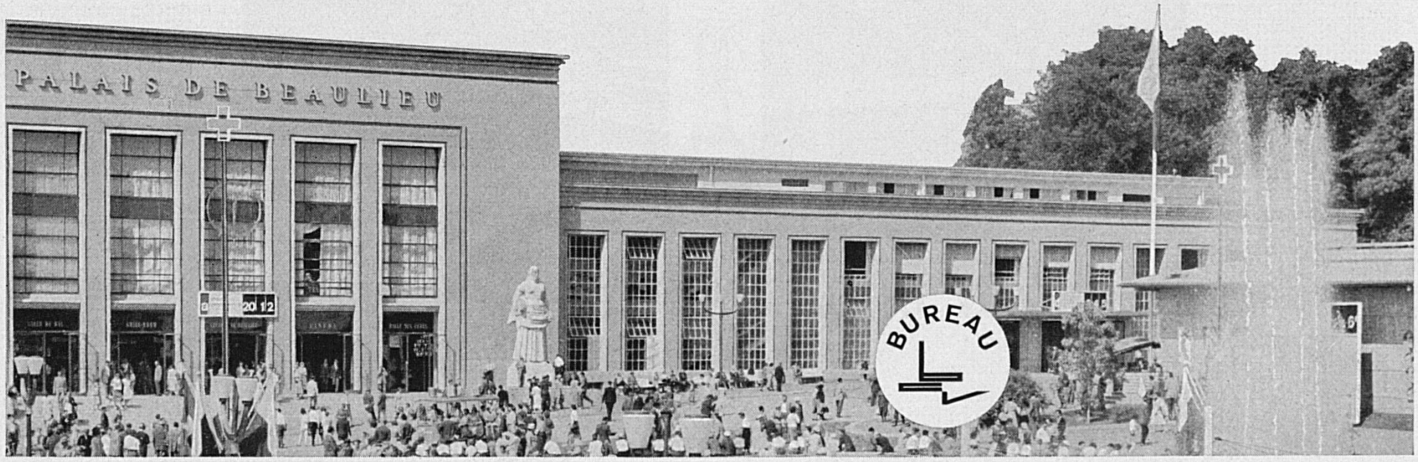
COLLECTE ANNUELLE
JAHRES KOLLEKTE
COLLETTA ANNUALE

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

FONDÉE EN 1845
CAPITAL-ACTIONS ET RÉSERVES:
FR. 68 350 000.—
TOUTES OPÉRATIONS
BANCAIRES

La Banque Cantonale Vaudoise
se tient à votre disposition
pour toutes opérations bancaires
et de change pendant la durée
du Comptoir Suisse.
Elle vous renseignera volontiers
sans engagement de votre part.

UTILISEZ LES SERVICES DE LA BCV AU PALAIS DE BEAULIEU VESTIBULE HALLE 3



Buch- und Tiefdruck Büchler & Co. AG, Bern

ALTHAUS

2** «Sceltissimi» 30 cts.
1* «Prima» 25 cts.
«Comuni» 20 cts.
BLAUBAND-EXPORT
feinstes Spezialfabrikat 35 cts.

Ob der Match nun Rasse hat oder nicht
Rasse hat auf jeden Fall
die Blauband-Brissago

Blauband

Pfeifenraucher, die
das naturreine Aroma schätzen,
greifen zum
leichten **Blauband-Tabak**

Jetzt auch im praktischen
Faltbeutel zu 65 und 75 cts.

Toscanelli – die Rassige

10 Stück Fr. 1.50

Fabbrica Tabacchi Brissago

LUGANO

FESTA DELLA VENDEMMIA

FETE DES VENDANGES · WINZERFEST

27.IX.1959

Buch- und Tiefdruck Büchler & Co. AG, Bern